



PARLAMENT EUROPEJSKI

2009 - 2014

Komisja Spraw Zagranicznych

2011/0365(COD)

16.5.2012

PROJEKT OPINII

Komisji Spraw Zagranicznych

dla Komisji Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych

w sprawie wniosku dotyczącego rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie ustanowienia, w ramach funduszu bezpieczeństwa wewnętrznego, instrumentu wsparcia finansowego w dziedzinie granic zewnętrznych i wiz
(COM(2011)0750 – C7-0441/2011 – 2011/0365(COD))

Sprawozdawczyni komisji opiniodawczej: Hélène Flautre

PA_Legam

ZWIĘZŁE UZASADNIENIE

Komisja przedstawiła Parlamentowi Europejskiemu i Radzie wniosek dotyczący rozporządzenia w sprawie ustanowienia, w ramach funduszu bezpieczeństwa wewnętrznego, instrumentu wsparcia finansowego w dziedzinie granic zewnętrznych i wiz, obejmującego przepisy mające na celu wsparcie działań prowadzonych w krajach trzecich lub dotyczących tych krajów.

Komisja Spraw Zagranicznych podkreśla wagę, jaką ma zapewnienie spójnej polityki Unii wobec państw trzecich, a w związku z tym konieczność wyraźnego określenia w rozporządzeniu wiodącej roli, jaką w tym zakresie odgrywa Europejska Służba Działań Zewnętrznych, także w ramach unijnej polityki bezpieczeństwa wewnętrznego.

W szczególności należy wzmocnić rolę Europejskiej Służby Działań Zewnętrznych, tak aby zapewnić zgodność działań w zakresie zarządzania granicami z podstawowymi zasadami zewnętrznej polityki UE określonymi w art. 21 TUE, oraz ze zobowiązaniem do propagowania tych zasad na świecie.

W związku z tym w opinii podkreślono, że środki kontroli granicznej finansowane z oddzielnego funduszu nie mogą w żadnym wypadku prowadzić do łamania praw człowieka i praw podstawowych, oraz że należy zagwarantować prawa osób ubiegających się o azyl oraz uchodźców. W tym celu instrument, w ścisłej współpracy z państwami trzecimi i społeczeństwem obywatelskim, powinien wzmocnić zdolności państw członkowskich w dziedzinie monitorowania. Ponadto instrument ten musi zająć się kwestią obywateli państw trzecich występujących o ochronę międzynarodową na granicach, zgodnie z dorobkiem prawnym w dziedzinie udzielania azylu i zasadą non-refoulement.

Opinia podkreśla zasadniczy związek między polityką wizową a mobilnością, ponieważ wizy są ważnym narzędziem mobilności jako instrumentu istotnego dla mobilności. Z tego względu należy wzmocnić ten wymiar, aby zrealizować cele wyznaczone w globalnym podejściu do kwestii migracji i mobilności, zwłaszcza cele dotyczące rozwoju i zagwarantowania mobilności w bezpiecznych warunkach.

POPRAWKI

Komisja Spraw Zagranicznych zwraca się do Komisji Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych, jako do komisji przedmiotowo właściwej, o naniesienie w swoim sprawozdaniu następujących poprawek:

Poprawka 1 Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 1 preambuły

Tekst proponowany przez Komisję

(1) Cel Unii, który polega na zapewnieniu wysokiego poziomu bezpieczeństwa w przestrzeni wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości (art. 67 *ust. 3* Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej), należy osiągnąć m.in. poprzez wspólne środki związane z przekraczaniem granic wewnętrznych przez osoby i z kontrolami na granicach zewnętrznych, a także poprzez wspólną politykę wizową stanowiącą część wielopoziomowego systemu *mającego* na celu ułatwienie *legalnego podróżowania* i *przeciwdziałanie* nielegalnej imigracji.

Poprawka

(1) Cel Unii, który polega na zapewnieniu wysokiego poziomu bezpieczeństwa w przestrzeni wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości (art. 67 *ust. 2* Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej), należy osiągnąć m.in. poprzez wspólne środki związane z przekraczaniem granic wewnętrznych przez osoby i z kontrolami na granicach zewnętrznych, a także poprzez wspólną politykę wizową stanowiącą część wielopoziomowego systemu, *który sprawiedliwie traktuje obywateli państw trzecich oraz ma* na celu *zorganizowanie* i ułatwienie *legalnej migracji i mobilności oraz zapobieganie* nielegalnej imigracji.

Or. en

Poprawka 2
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Punkt 2 a preambuły (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(2a) Globalne podejście do kwestii migracji i mobilności, określone w komunikacie Komisji z listopada 2011 r. i przyjęte przez Radę w maju 2012 r., określa cztery operacyjne priorytety: organizowanie i ułatwianie legalnej migracji i mobilności; zapobieganie nielegalnej migracji i handlowi ludźmi i ograniczanie tych procederów; promowanie ochrony międzynarodowej i wzmacnianie zewnętrznego wymiaru polityki azylowej; optymalizacja wpływu migracji i mobilności na rozwój. W komunikacie zalecono wzmocnienie globalnego podejścia, zwłaszcza poprzez ściślejsze połączenie go z zagraniczną polityką Unii i współpracą na rzecz rozwoju, lepsze dostosowanie podejścia do

celów wewnętrznej polityki UE, zwłaszcza strategii „Europa 2020”, ale także do polityki w dziedzinie zatrudnienia i kształcenia, oraz poprzez położenie większego nacisku na zewnętrzny wymiar polityki azylowej oraz na mobilność i politykę wizową, ponieważ polityka wizowa jest instrumentem wpływającym na mobilność.

Or. en

Poprawka 3
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Punkt 3 preambuły

Tekst proponowany przez Komisję

(3) Solidarność między państwami członkowskimi, jasny podział zadań, przestrzeganie praw podstawowych i zasad państwa prawa, jak również zdecydowane skoncentrowanie się na perspektywie globalnej i **nirozzerwalne powiązanie z bezpieczeństwem zewnętrznym** powinny być kluczowymi zasadami rządzącymi wdrażaniem strategii bezpieczeństwa wewnętrznego.

Poprawka

(3) Solidarność między państwami członkowskimi, jasny podział zadań, przestrzeganie praw podstawowych i zasad państwa prawa, jak również zdecydowane skoncentrowanie się na perspektywie globalnej i **pełna zgodność z celami zewnętrznej polityki UE określonymi w art. 21 TUE** powinny być kluczowymi zasadami rządzącymi wdrażaniem strategii bezpieczeństwa wewnętrznego.

Or. en

Poprawka 4
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Punkt 13 preambuły

Tekst proponowany przez Komisję

(13) Instrument należy wdrażać z pełnym poszanowaniem praw i zasad zapisanych w Karcie praw podstawowych Unii Europejskiej.

Poprawka

(13) Instrument należy wdrażać z pełnym poszanowaniem praw i zasad zapisanych w Karcie praw podstawowych Unii Europejskiej, **Europejskiej Konwencji o ochronie praw człowieka i podstawowych wolności, Konwencji genewskiej dotyczącej statusu uchodźców, Konwencji**

Narodów Zjednoczonych o prawie morza, traktatach Narodów Zjednoczonych o prawach człowieka i w międzynarodowym prawie humanitarnym.

Or. en

Poprawka 5
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Punkt 14 preambuły

Tekst proponowany przez Komisję

(14) Aby zapewnić jednolitą, wysokiej jakości kontrolę graniczną oraz ułatwić **legalne podróżowanie przez granice zewnętrzne** w ramach strategii bezpieczeństwa wewnętrznego UE, Instrument powinien przyczyniać się do rozwoju europejskiego wspólnego zintegrowanego systemu zarządzania granicami, który obejmuje wszystkie środki związane z polityką, prawodawstwo, systematyczną współpracę, rozłożenie obciążeń, personel, sprzęt i technologie podejmowane na różnych poziomach przez właściwe organy państw członkowskich działające we współpracy z agencją Frontex, z państwami trzecimi, a także w razie potrzeby z innymi podmiotami, wykorzystując między innymi czteropoziomowy model bezpieczeństwa granic i zintegrowaną analizę ryzyka Unii Europejskiej.

Poprawka

(14) Aby zapewnić jednolitą, wysokiej jakości kontrolę graniczną oraz **zorganizować i ułatwić legalną migrację i mobilność** w ramach strategii bezpieczeństwa wewnętrznego UE, Instrument powinien przyczyniać się do rozwoju europejskiego wspólnego zintegrowanego systemu zarządzania granicami, który obejmuje wszystkie środki związane z polityką, prawodawstwo, systematyczną współpracę, rozłożenie obciążeń, personel, sprzęt i technologie podejmowane na różnych poziomach przez właściwe organy państw członkowskich działające we współpracy z agencją Frontex, z państwami trzecimi, a także w razie potrzeby z innymi podmiotami, wykorzystując między innymi czteropoziomowy model bezpieczeństwa granic i zintegrowaną analizę ryzyka Unii Europejskiej.

Or. en

Poprawka 6
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Punkt 16 preambuły

Tekst proponowany przez Komisję

(16) Instrument powinien obejmować

Poprawka

(16) Instrument powinien obejmować

wsparcie na rzecz środków krajowych i współpracy między państwami członkowskimi w obszarze polityki wizowej i innych działań realizowanych przed przybyciem na granicę i przed przeprowadzeniem kontroli na granicach zewnętrznych. Skuteczne zarządzanie działaniami organizowanymi przez służby państw członkowskich w państwach trzecich leży w interesie wspólnej polityki wizowej jako część wielopoziomowego systemu mającego na celu ułatwienie **legalnego podróżowania** i **przeciwdziałanie** nielegalnej imigracji do Unii Europejskiej, a także stanowi kluczowy element wspólnego zintegrowanego systemu zarządzania granicami.

wsparcie na rzecz środków krajowych i współpracy między państwami członkowskimi w obszarze polityki wizowej i innych działań realizowanych przed przybyciem na granicę i przed przeprowadzeniem kontroli na granicach zewnętrznych, **w szczególności tych działań, które dotyczą organizowania i ułatwiania legalnej migracji i mobilności**. Skuteczne zarządzanie działaniami organizowanymi przez służby państw członkowskich w państwach trzecich leży w interesie wspólnej polityki wizowej jako część wielopoziomowego systemu mającego na celu **zorganizowanie i ułatwienie legalnej migracji i mobilności oraz zapobieganie** nielegalnej imigracji do Unii Europejskiej, a także stanowi kluczowy element wspólnego zintegrowanego systemu zarządzania granicami.

Or. en

Poprawka 7 **Wniosek dotyczący rozporządzenia** **Punkt 19 preambuły**

Tekst proponowany przez Komisję

(19) Aby niezwłocznie zaradzić nieprzewidzianemu napływowi migrantów oraz **zagrożeniom dla bezpieczeństwa** granic, należy umożliwić udzielanie pomocy w sytuacjach nadzwyczajnych w ramach określonych w rozporządzeniu .../2012/UE ustanawiającym ogólne przepisy dotyczące Funduszu Migracji i Azylu oraz w sprawie instrumentu wsparcia finansowego w zakresie współpracy policyjnej, zapobiegania i zwalczania przestępczości oraz zarządzania kryzysowego.

Poprawka

(19) Aby niezwłocznie zaradzić nieprzewidzianemu napływowi migrantów oraz **ryzyku związanemu z bezpieczeństwem** granic, należy umożliwić udzielanie pomocy w sytuacjach nadzwyczajnych w ramach określonych w rozporządzeniu .../2012/UE ustanawiającym ogólne przepisy dotyczące Funduszu Migracji i Azylu oraz w sprawie instrumentu wsparcia finansowego w zakresie współpracy policyjnej, zapobiegania i zwalczania przestępczości oraz zarządzania kryzysowego.

Or. en

Poprawka 8
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Punkt 20 preambuły

Tekst proponowany przez Komisję

(20) Ponadto w interesie wzmocnienia solidarności w całej strefie Schengen w przypadku stwierdzenia słabych punktów lub **potencjalnych zagrożeń**, w szczególności po ocenie Schengen, dane państwo członkowskie powinno podjąć odpowiednie działania następcze, wykorzystując zasoby własnych programów zgodnie z priorytetami, w stosownych przypadkach uzupełniając je środkami pomocy w sytuacjach nadzwyczajnych.

Poprawka

(20) Ponadto w interesie wzmocnienia solidarności w całej strefie Schengen w przypadku stwierdzenia słabych punktów lub **potencjalnego ryzyka**, w szczególności po ocenie Schengen, dane państwo członkowskie powinno podjąć odpowiednie działania następcze, wykorzystując zasoby własnych programów zgodnie z priorytetami, w stosownych przypadkach uzupełniając je środkami pomocy w sytuacjach nadzwyczajnych.

Or. en

Poprawka 9
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Punkt 24 preambuły

Tekst proponowany przez Komisję

(24) W tym duchu zakres działań oraz pułap wartości zasobów pozostających do dyspozycji UE („działania Unii”) należy zwiększyć, tak aby poprawić unijny potencjał w zakresie realizowania w ramach danego roku budżetowego – w konkretnych przypadkach i przy zaistnieniu konkretnych potrzeb – wielu działań związanych z zarządzaniem granicami zewnętrznymi i wspólną polityką wizową w interesie całej Unii. Takie działania Unii obejmują badania i projekty pilotażowe ukierunkowane na rozwój polityki i jej stosowanie; środki lub porozumienia w państwach trzecich dotyczące **napływu migrantów** z tych państw mające na celu optymalne

Poprawka

(24) W tym duchu zakres działań oraz pułap wartości zasobów pozostających do dyspozycji UE („działania Unii”) należy zwiększyć, tak aby poprawić unijny potencjał w zakresie realizowania w ramach danego roku budżetowego – w konkretnych przypadkach i przy zaistnieniu konkretnych potrzeb – wielu działań związanych z zarządzaniem granicami zewnętrznymi i wspólną polityką wizową w interesie całej Unii. Takie działania Unii obejmują badania i projekty pilotażowe ukierunkowane na rozwój polityki i jej stosowanie; środki porozumienia w państwach trzecich dotyczące **organizowania i ułatwiania legalnej migracji i mobilności** osób z tych

zarządzanie przepływami migracyjnymi do Unii; a także skuteczną organizację powiązanych zadań na granicach zewnętrznych i w konsulatach.

państw mające na celu optymalne zarządzanie przepływami migracyjnymi do Unii; a także skuteczną organizację powiązanych zadań na granicach zewnętrznych i w konsulatach.

Or. en

Poprawka 10
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Punkt 25 preambuły

Tekst proponowany przez Komisję

(25) Środki w państwach trzecich i związane z państwami trzecimi, objęte wsparciem w ramach Instrumentu, należy podejmować w synergii i przy zapewnieniu spójności z innymi działaniami prowadzonymi poza obszarem Unii, które są wspierane za pośrednictwem unijnych instrumentów pomocy zewnętrznej, zarówno geograficznych, jak i tematycznych. Przy realizacji takich działań należy zachować w szczególności pełną spójność z zasadami i ogólnymi celami działań zewnętrznych i polityki zagranicznej Unii związanymi z danym krajem lub regionem. ***Działania te nie powinny mieć na celu wsparcia działań bezpośrednio nakierowanych na rozwój, natomiast w razie potrzeby powinny uzupełniać pomoc finansową zapewnianą poprzez instrumenty pomocy zewnętrznej.*** Zapewniona zostanie również spójność z unijną polityką humanitarną, zwłaszcza w odniesieniu do wdrażania środków w sytuacjach nadzwyczajnych.

Poprawka

(25) Środki w państwach trzecich i związane z państwami trzecimi, objęte wsparciem w ramach Instrumentu, ***powinny być zgodne z normami i standardami co najmniej dorównującymi tym, które określono przepisami Unii, również w przypadku gdy współpraca z państwami trzecimi ma miejsce na terytorium tych państw. Środki te*** należy podejmować w synergii i przy zapewnieniu spójności z innymi działaniami prowadzonymi poza obszarem Unii, które są wspierane za pośrednictwem unijnych instrumentów pomocy zewnętrznej, zarówno geograficznych, jak i tematycznych. Przy realizacji takich działań należy zachować w szczególności pełną spójność z zasadami i ogólnymi celami działań zewnętrznych i polityki zagranicznej Unii związanymi z danym krajem lub regionem ***oraz ze zgodą wydaną przez odpowiednie działy Europejskiej Służby Działań Zewnętrznych.*** Zapewniona zostanie również spójność z unijną polityką humanitarną, zwłaszcza w odniesieniu do wdrażania środków w sytuacjach nadzwyczajnych.

Or. en

Poprawka 11
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 2 – litera e a) (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

ea) „ryzyko” oznacza czynnik, który ma lub może mieć wpływ na jakość kontroli na granicach zewnętrznych, na sprawne przekraczanie granic zewnętrznych, a także na rzeczywisty wstęp obywateli krajów trzecich wymagających ochrony międzynarodowej na terytorium państw członkowskich.

Or. en

Poprawka 12
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 3 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

1. Celem ogólnym Instrumentu jest przyczynianie się do zapewnienia **wysokiego poziomu bezpieczeństwa w Unii Europejskiej.**

1. Celem ogólnym Instrumentu jest przyczynianie się do zapewnienia **jednolitej i wysokiej jakości kontroli na granicach zewnętrznych, jednocześnie organizując i ułatwiając legalną migracji i mobilność w bezpiecznych warunkach w Unii Europejskiej, oraz dopilnowując, by zaangażowanie Unii na rzecz podstawowych wolności i praw człowieka zostało zachowane.**

Or. en

Poprawka 13
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 3 – ustęp 2 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

2. W ramach celu ogólnego określonego w ust. 1 Instrument przyczynia się – zgodnie

2. W ramach celu ogólnego określonego w ust. 1 Instrument przyczynia się – zgodnie

z priorytetami określonymi w odpowiednich unijnych strategiach, programach, ocenach **zagrożeń i** ryzyka – do realizacji następujących celów szczegółowych:

z priorytetami określonymi w odpowiednich unijnych strategiach, programach, ocenach ryzyka – do realizacji następujących celów szczegółowych:

Or. en

Poprawka 14
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 3 – ustęp 2 – litera a) – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję

a) wspierania wspólnej polityki wizowej w celu ułatwienia **legalnego podróżowania**, zapewnienia równego traktowania obywateli państw trzecich oraz **przeciwdziałania** nielegalnej migracji

Poprawka

a) wspieranie wspólnej polityki wizowej w celu **zorganizowania i** ułatwienia **legalnej migracji i mobilności**, zapewnienia **ubiegającym się o wizę usług wysokiej jakości**, równego traktowania obywateli państw trzecich oraz **zapobiegania** nielegalnej migracji

Or. en

Poprawka 15
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 3 – ustęp 2 – litera a) – akapit pierwszy

Tekst proponowany przez Komisję

Wskaźnikiem osiągnięcia tego celu jest między innymi liczba placówek konsularnych wyposażonych, zabezpieczonych lub udoskonalonych, tak aby zapewnić skuteczne przetwarzanie wniosków wizowych **oraz zagwarantować wysoką jakość usług dla** osób ubiegających się **o wizę**.

Poprawka

Wskaźnikiem osiągnięcia tego celu jest między innymi liczba placówek konsularnych wyposażonych, zabezpieczonych lub udoskonalonych, tak aby zapewnić skuteczne przetwarzanie wniosków wizowych, **a także liczba obywateli państw trzecich otrzymujących wizę w stosunku do liczby** osób ubiegających się.

Or. en

Poprawka 16
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 3 – ustęp 2 – litera b) – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję

b) wspieranie zarządzania granicami w celu zapewnienia, z jednej strony, wysokiego poziomu **ochrony** granic zewnętrznych, a z drugiej strony – sprawnego przekraczania granic zewnętrznych zgodnie z dorobkiem Schengen

Poprawka

b) wspierania zarządzania granicami w celu zapewnienia, z jednej strony, wysokiego poziomu **kontroli** granic zewnętrznych, a z drugiej strony – sprawnego przekraczania granic zewnętrznych zgodnie z dorobkiem Schengen

Or. en

Poprawka 17
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 3 – ustęp 2 – litera b) – akapit pierwszy

Tekst proponowany przez Komisję

Wskaźnikami osiągnięcia tego celu są między innymi **rozwój wyposażenia do kontroli granicznej oraz** zatrzymania obywateli państw trzecich nielegalnie przekraczających granicę na granicy zewnętrznej odpowiednio do ryzyka występującego na danym odcinku granicy zewnętrznej.

Poprawka

Wskaźnikami osiągnięcia tego celu są między innymi zatrzymania obywateli państw trzecich nielegalnie przekraczających granicę na granicy zewnętrznej odpowiednio do ryzyka występującego na danym odcinku granicy zewnętrznej **oraz liczba obywateli państw trzecich legalnie przekraczających zewnętrzną granicę na tym odcinku.**

Or. en

Poprawka 18
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 3 – ustęp 2 – litera b a) (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

ba) wspieranie wdrażania dorobku prawnego w dziedzinie udzielania azylu na granicach zewnętrznych, aby zapewnić

*obywatelom państw trzecich
wymagających ochrony międzynarodowej
rzeczywisty wstęp na terytorium państw
członkowskich oraz dostęp do procedury
rejestracji zgodnie z zasadą non-
refoulement*

*Wskaźnikami osiągnięcia tego celu są
między innymi: liczba wniosków o
udzielenie ochrony międzynarodowej na
granicach zewnętrznych, liczba wjazdów
na terytorium państw członkowskich oraz
liczba rejestracji na granicach
zewnętrznych.*

Or. en

Poprawka 19
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 3 – ustęp 3 – litera b)

Tekst proponowany przez Komisję

b) stopniowe tworzenie zintegrowanego systemu zarządzania granicami zewnętrznymi, w tym wzmocnienie współpracy między różnymi organami ds. migracji i organami ścigania państw członkowskich na granicach zewnętrznych oraz działania podejmowane na terytorium państw, a także niezbędne środki towarzyszące związane z bezpieczeństwem dokumentów i zarządzaniem tożsamością;

Poprawka

b) stopniowe tworzenie zintegrowanego systemu zarządzania granicami zewnętrznymi, w tym wzmocnienie współpracy między różnymi organami ds. migracji, **azylu** i organami ścigania państw członkowskich na granicach zewnętrznych oraz działania podejmowane na terytorium państw, a także niezbędne środki towarzyszące związane z bezpieczeństwem dokumentów i zarządzaniem tożsamością;

Or. en

Poprawka 20
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 3 – ustęp 3 – litera c)

Tekst proponowany przez Komisję

c) promowanie rozwoju i wdrażania wspólnej polityki dotyczącej wiz oraz innych krótkoterminowych zezwoleń na

Poprawka

c) promowanie rozwoju i wdrażania wspólnej polityki dotyczącej wiz oraz innych krótkoterminowych zezwoleń na

pobyty, w tym współpracy konsularnej;

pobyty, w tym współpracy konsularnej *i reprezentacji konsularnej, przy pełnym wykorzystaniu praktycznych udogodnień i elastyczności, jakie zapewnia unijny kodeks wizowy;*

Or. en

Poprawka 21
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 3 – ustęp 3 – litera d)

Tekst proponowany przez Komisję

d) tworzenie i obsługa systemów informatycznych, związanej z nimi infrastruktury komunikacyjnej i wyposażenia wspierających **zarządzanie przepływami migracyjnymi przez granice zewnętrzne** Unii;

Poprawka

d) tworzenie i obsługa systemów informatycznych, związanej z nimi infrastruktury komunikacyjnej i wyposażenia wspierających **kontrolę przekraczania granic zewnętrznych Unii i w pełni przestrzegających przepisów w dziedzinie ochrony danych osobowych;**

Or. en

Poprawka 22
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 3 – ustęp 3 – litera e)

Tekst proponowany przez Komisję

e) zapewnienie wydajnego i jednolitego stosowania unijnego dorobku prawnego dotyczącego granic i wiz, w tym funkcjonowania mechanizmu oceny i monitorowania dorobku Schengen;

Poprawka

e) zapewnienie wydajnego i jednolitego stosowania unijnego dorobku prawnego dotyczącego granic, **azylu** i wiz, w tym funkcjonowania mechanizmu oceny i monitorowania dorobku Schengen;

Or. en

Poprawka 23
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 3 – ustęp 3 – litera f)

Tekst proponowany przez Komisję

f) wzmacnianie współpracy między państwami członkowskimi prowadzącymi działania w państwach trzecich w odniesieniu do napływu obywateli państw trzecich na terytorium państw członkowskich, jak również współpracy z państwami trzecimi w tym względzie.

Poprawka

f) wzmacnianie współpracy między państwami członkowskimi prowadzącymi działania w państwach trzecich w odniesieniu do napływu obywateli państw trzecich na terytorium państw członkowskich, jak również współpracy z państwami trzecimi w tym względzie, **przy pełnej zgodności z zasadami polityki zagranicznej Unii i pod warunkiem wydania zgody przez Europejską Służbę Działań Zewnętrznych.**

Or. en

Poprawka 24
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – ustęp 1 – litera a)

Tekst proponowany przez Komisję

a) infrastrukturę przejść granicznych, budynki i systemy wymagane na przejściach granicznych oraz konieczne do prowadzenia nadzoru pomiędzy przejściami granicznymi **i skutecznego przeciwdziałania nielegalnemu przekraczaniu granic zewnętrznych;**

Poprawka

a) infrastrukturę przejść granicznych, budynki i systemy wymagane na przejściach granicznych oraz konieczne do prowadzenia nadzoru pomiędzy przejściami granicznymi;

Or. en

Poprawka 25
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – ustęp 1 – litera b)

Tekst proponowany przez Komisję

b) sprzęt operacyjny, **środki transportu** i systemy komunikacji wymagane do skutecznej kontroli granicznej oraz wykrywania osób, takie jak stałe terminale dla VIS, SIS i europejskiego systemu

Poprawka

b) sprzęt operacyjny i systemy komunikacji wymagane do skutecznej kontroli granicznej oraz wykrywania osób, takie jak stałe terminale dla VIS, SIS i europejskiego systemu archiwizacji

archiwizacji obrazów FADO, *w tym najnowsze technologie*;

obrazów FADO;

Or. en

Poprawka 26
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – ustęp 1 – litera d)

Tekst proponowany przez Komisję

d) infrastruktura, budynki i sprzęt operacyjny wymagane do obsługi wniosków wizowych *oraz* prowadzenia współpracy konsularnej;

Poprawka

d) infrastruktura, budynki i sprzęt operacyjny wymagane do obsługi wniosków wizowych, prowadzenia współpracy konsularnej *oraz innych działań mających na celu poprawę jakości usług adresowanych do ubiegających się o wizę*;

Or. en

Poprawka 27
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – ustęp 1 – litera d a) (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

da) infrastruktury i sprzętu operacyjnego wymaganych do przyjmowania i rejestracji osób ubiegających się o azyl, składających wnioski o ochronę międzynarodową przy przekraczaniu granicy zewnętrznej;

Or. en

Poprawka 28
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – ustęp 1 – litera e a) (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

ea) badań, ocen i projektów pilotażowych mających na celu zapewnienie skutecznego monitorowania zgodności z międzynarodowymi i europejskimi zobowiązaniami, w tym zobowiązaniami w dziedzinie praw człowieka, w ścisłej współpracy ze społeczeństwem obywatelskim.

Or. en

Poprawka 29
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – ustęp 2 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję

2. W ramach celów zdefiniowanych w art. 3 Instrument ten służy wspieraniu działań związanych z państwami trzecimi i działań prowadzonych w tych państwach, w szczególności:

Poprawka

2. W ramach celów zdefiniowanych w art. 3, ***przy ścisłym przestrzeganiu zasad polityki zagranicznej Unii i pod warunkiem wydania zgody przez Europejską Służbę Działań Zewnętrznych,*** Instrument ten służy wspieraniu działań związanych z państwami trzecimi i działań prowadzonych w tych państwach, w szczególności:

Or. en

Poprawka 30
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – ustęp 2 – litera a)

Tekst proponowany przez Komisję

a) systemy informatyczne, narzędzia lub wyposażenie do wymiany informacji między państwami członkowskimi i państwami trzecimi;

Poprawka

skreślona

Or. en

Poprawka 31
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – ustęp 2 – litera c a) (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

ca) badań, ocen skutków, ewaluacji i projektów pilotażowych mających na celu zmniejszenie biurokracji w procedurach wizowych oraz rozwinięcie i wzmocnienie dialogu w sprawie ułatwień wizowych, liberalizacji systemu wizowego i zniesienia obowiązku wizowego;

Or. en

Poprawka 32
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – ustęp 2 – litera c b) (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

cb) badań, ocen i projektów pilotażowych mających na celu zapewnienie skutecznego monitorowania zgodności z międzynarodowymi i europejskimi zobowiązaniami, w tym zobowiązaniami w dziedzinie praw człowieka, w ścisłej współpracy z państwami trzecimi i społeczeństwem obywatelskim;

Or. en

Poprawka 33
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – ustęp 2 – litera d)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

d) badań, organizacji imprez, szkoleń, wyposażenia i projektów pilotażowych wdrażających szczegółowe zalecenia,

d) badań, organizacji imprez, szkoleń, wyposażenia i projektów pilotażowych wdrażających szczegółowe zalecenia,

standardy operacyjne i najlepsze praktyki **będące wynikiem** współpracy operacyjnej między państwami członkowskimi a agencjami unijnymi **w państwach trzecich**.

standardy operacyjne i **prawne oraz** najlepsze praktyki, **w ramach** współpracy operacyjnej między państwami członkowskimi, agencjami unijnymi i **państwami trzecimi**.

Or. en

Poprawka 34
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 – ustęp 1 – akapit pierwszy

Tekst proponowany przez Komisję

W celu przydzielenia kwoty wskazanej w art. 6 ust. 1 lit. c) Komisja do dnia 1 czerwca 2017 r. przygotowuje – **na podstawie danych przekazanych przez agencję Frontex i** w porozumieniu z **tą agencją** – sprawozdanie, w którym określa stopnie **zagrożenia** na granicach zewnętrznych na lata 2017–2020, **zgodnie z analizą** ryzyka **dokonaną** przez agencję Frontex. Stopnie **zagrożenia** zostaną oparte na obciążeniach związanych z zarządzaniem granicami i na **zagrożeniach** mających wpływ na bezpieczeństwo na granicach zewnętrznych państw członkowskich w latach 2014–2016 oraz będą uwzględniały między innymi możliwe przyszłe tendencje rozwoju przepływów migracyjnych i nielegalnych działań na granicach zewnętrznych, z uwzględnieniem prawdopodobnych zmian politycznych, gospodarczych i społecznych w danych państwach trzecich, w szczególności w państwach sąsiadujących.

Poprawka

W celu przydzielenia kwoty wskazanej w art. 6 ust. 1 lit. c) Komisja do dnia 1 czerwca 2017 r. przygotowuje – w porozumieniu z **Europejską Służbą Działań Zewnętrznych i przy uwzględnieniu dokonanej przez** agencję Frontex **analizy** ryzyka – sprawozdanie, w którym określa stopnie **ryzyka** na granicach zewnętrznych na lata 2017–2020. Stopnie **ryzyka** zostaną oparte na obciążeniach związanych z zarządzaniem granicami i na **wyzwaniach** mających wpływ na bezpieczeństwo na granicach zewnętrznych państw członkowskich w latach 2014–2016 oraz będą uwzględniały między innymi możliwe przyszłe tendencje rozwoju przepływów migracyjnych i nielegalnych działań na granicach zewnętrznych, z uwzględnieniem prawdopodobnych zmian politycznych, gospodarczych i społecznych w danych państwach trzecich, w szczególności w państwach sąsiadujących.

Or. en

Poprawka 35
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 – ustęp 1 – akapit drugi – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję

W sprawozdaniu określa się **stopień zagrożenia** w odniesieniu do każdego odcinka granicy zewnętrznej poprzez pomnożenie długości danego odcinka granicy zewnętrznej przez przypisany mu współczynnik w następujący sposób:

Poprawka

W sprawozdaniu określa się **stopień ryzyka** w odniesieniu do każdego odcinka granicy zewnętrznej poprzez pomnożenie długości danego odcinka granicy zewnętrznej przez przypisany mu współczynnik w następujący sposób:

Or. en

Poprawka 36

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Artykuł 8 – ustęp 1 – akapit drugi – litera a) – podpunkt (i)

Tekst proponowany przez Komisję

(i) współczynnik 1 dla normalnego **zagrożenia**

Poprawka

(i) współczynnik 1 dla normalnego **ryzyka**

Or. en

Poprawka 37

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Artykuł 8 – ustęp 1 – akapit drugi – litera a) – podpunkt (ii)

Tekst proponowany przez Komisję

(ii) współczynnik 3 dla średniego **zagrożenia**

Poprawka

(ii) współczynnik 3 dla średniego **ryzyka**

Or. en

Poprawka 38

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Artykuł 8 – ustęp 1 – akapit drugi – litera a) – podpunkt (iii)

Tekst proponowany przez Komisję

(iii) współczynnik 5 dla wysokiego **zagrożenia**;

Poprawka

(iii) współczynnik 5 dla wysokiego **ryzyka**;

Poprawka 39
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 – ustęp 1 – akapit drugi – litera b) – podpunkt (i)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(i) współczynnik 1 dla normalnego
zagrożenia

(i) współczynnik 1 dla normalnego *ryzyka*

Poprawka 40
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 – ustęp 1 – akapit drugi – litera b) – podpunkt (ii)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(ii) współczynnik 3 dla średniego
zagrożenia

(ii) współczynnik 3 dla średniego *ryzyka*

Poprawka 41
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 – ustęp 1 – akapit drugi – litera b) – podpunkt (iii)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(iii) współczynnik 5 dla wysokiego
zagrożenia.

(iii) współczynnik 5 dla dużego *ryzyka.*

Poprawka 42
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 – ustęp 1 – akapit trzeci

Tekst proponowany przez Komisję

Na podstawie tego sprawozdania Komisja określa, które państwa członkowskie otrzymają kwotę dodatkową. Państwa członkowskie, w których występuje stopień **zagrożenia** wyższy niż **stopień określony** na potrzeby obliczeń dokonywanych w odniesieniu do roku budżetowego 2013, na mocy decyzji 574/2007/WE otrzymają proporcjonalnie dodatkowe zasoby.

Poprawka

Na podstawie tego sprawozdania **i po poinformowaniu Parlamentu Europejskiego** Komisja określa, które państwa członkowskie otrzymają kwotę dodatkową. Państwa członkowskie, w których występuje stopień **ryzyka** wyższy niż **ryzyko określone** na potrzeby obliczeń dokonywanych w odniesieniu do roku budżetowego 2013, na mocy decyzji 574/2007/WE otrzymają proporcjonalnie dodatkowe zasoby.

Or. en

Poprawka 43
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 – ustęp 2 – litera b)

Tekst proponowany przez Komisję

b) zewnętrzne granice morskie oznaczają zewnętrzne granice morza terytorialnego państw członkowskich określone zgodnie z art. 4–16 Konwencji Narodów Zjednoczonych o prawie morza. Jednakże w przypadkach, gdy wymagane są regularne operacje o dalekim zasięgu **w celu zapobieżenia nielegalnej migracji/nielegalnym wjazdom**, wówczas granica ta stanowić **będzie** zewnętrzną linię **obszaru wysokiego ryzyka**. Jest ona ustalana poprzez uwzględnienie stosownych danych operacyjnych z lat 2014–2016 dostarczonych przez odnośne państwa członkowskie.

Poprawka

b) zewnętrzne granice morskie oznaczają zewnętrzne granice morza terytorialnego państw członkowskich określone zgodnie z art. 4–16 Konwencji Narodów Zjednoczonych o prawie morza. Jednakże w przypadkach, gdy wymagane są regularne operacje o dalekim zasięgu **w przypadku wysokiego ryzyka**, wówczas granica ta stanowić **może** zewnętrzną linię **pasa przyległego, jak określono w art. 33 Konwencji Narodów Zjednoczonych o prawie morza**. Jest ona ustalana poprzez uwzględnienie stosownych danych operacyjnych z lat 2014–2016 dostarczonych przez odnośne państwa członkowskie.

Or. en

Poprawka 44
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 9 – ustęp 2 – litera b)

Tekst proponowany przez Komisję

b) wspieranie i zwiększanie istniejącego krajowego potencjału w zakresie zarządzania granicami zewnętrznymi, z **uwzględnieniem między innymi nowych technologii, zmian lub norm związanych z zarządzaniem przepływami migracyjnymi**;

Poprawka

b) wspieranie i zwiększanie istniejącego krajowego potencjału w zakresie **polityki wizowej i** zarządzania granicami zewnętrznymi;

Or. en

Poprawka 45
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 9 – ustęp 2 – litera c)

Tekst proponowany przez Komisję

c) wspieranie dalszego rozwoju zarządzania przepływami migracyjnymi poprzez usługi konsularne i inne usługi świadczone przez państwa członkowskie w państwach trzecich w celu ułatwienia **legalnego podróżowania i** zapobieżenia nielegalnej migracji do Unii;

Poprawka

c) wspieranie dalszego rozwoju zarządzania przepływami migracyjnymi poprzez usługi konsularne i inne usługi świadczone przez państwa członkowskie w państwach trzecich, **przy pełnej zgodności z zasadami polityki zagranicznej Unii**, w celu **zorganizowania i** ułatwienia **legalnej migracji i mobilności oraz** zapobieżenia nielegalnej migracji do Unii;

Or. en

Poprawka 46
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 9 – ustęp 2 – litera e)

Tekst proponowany przez Komisję

e) zapewnienie prawidłowego i jednolitego stosowania unijnego dorobku prawnego dotyczącego kontroli granicznej i wiz w odpowiedzi na niedociągnięcia ustalone na poziomie europejskim i potwierdzone w

Poprawka

e) zapewnienie prawidłowego i jednolitego stosowania unijnego dorobku prawnego dotyczącego kontroli granicznej, **azylu i** wiz w odpowiedzi na niedociągnięcia ustalone na poziomie europejskim i

ramach mechanizmu oceny Schengen;

potwierdzone w ramach mechanizmu oceny Schengen;

Or. en

Poprawka 47
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 9 – ustęp 2 – litera e a) (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

ea) zapewnienie skutecznego monitorowania zgodności z międzynarodowymi i europejskimi zobowiązaniami, w tym zobowiązaniami w dziedzinie praw człowieka, w ścisłej współpracy z państwami trzecimi i społeczeństwem obywatelskim;

Or. en

Poprawka 48
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 9 – ustęp 2 – litera f)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

f) zwiększenie zdolności do sprostania nadchodzącym wyzwaniom, **w tym obecnym i przyszłym zagrożeniom i obciążeniom** na granicach zewnętrznych Unii, w szczególności z uwzględnieniem analizy ryzyka dokonanej przez agencję Frontex.

f) zwiększenie zdolności do sprostania nadchodzącym wyzwaniom na granicach zewnętrznych Unii, w szczególności z uwzględnieniem analizy ryzyka dokonanej przez agencję Frontem.

Or. en

Poprawka 49
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 10 – ustęp 2 – litera a)

Tekst proponowany przez Komisję

a) przestrzega unijnego dorobku prawnego dotyczącego granic i wiz;

Poprawka

a) przestrzega unijnego dorobku prawnego dotyczącego granic, **azylu** i wiz;

Or. en

Poprawka 50
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 – ustęp 2 – litera a)

Tekst proponowany przez Komisję

a) wspomaganie działań przygotowawczych, monitorowania, wsparcia administracyjnego i technicznego, **rozwoju** mechanizmu oceny niezbędnego do wdrożenia polityk dotyczących granic zewnętrznych i wiz, w tym wdrożenia ładu Schengen, zgodnie z mechanizmem oceny i monitorowania stosowania dorobku Schengen ustanowionym rozporządzeniem (UE) nr ... w sprawie ustanowienia mechanizmu oceny i monitorowania w celu weryfikacji stosowania dorobku Schengen oraz w kodeksie granicznym Schengen;

Poprawka

a) wspomaganie działań przygotowawczych, monitorowania, wsparcia administracyjnego i technicznego **mającego na celu rozwój** mechanizmu oceny niezbędnego do wdrożenia polityk dotyczących granic zewnętrznych, **azylu** i wiz, **także w odniesieniu do zgodności ze zobowiązaniami w dziedzinie praw człowieka i prawa humanitarne**, w tym wdrożenia ładu Schengen, zgodnie z mechanizmem oceny i monitorowania stosowania dorobku Schengen ustanowionym rozporządzeniem (UE) nr ... w sprawie ustanowienia mechanizmu oceny i monitorowania w celu weryfikacji stosowania dorobku Schengen oraz w kodeksie granicznym Schengen;

Or. en

Poprawka 51
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 – ustęp 2 – litera b)

Tekst proponowany przez Komisję

b) podniesienie poziomu wiedzy na temat sytuacji w państwach członkowskich **i** jej zrozumienia poprzez analizę, ocenę i dokładne monitorowanie prowadzonej

Poprawka

b) podniesienie poziomu wiedzy na temat sytuacji w państwach członkowskich **i państwach trzecich, a także** jej zrozumienia poprzez analizę, ocenę i

polityki;

dokładne monitorowanie prowadzonej polityki;

Or. en

Poprawka 52
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 – ustęp 2 – litera d)

Tekst proponowany przez Komisję

d) wspieranie i monitorowanie wdrażania prawa Unii oraz celów polityki Unii w państwach członkowskich oraz ocena ich skuteczności i wpływu;

Poprawka

d) wspieranie i monitorowanie wdrażania prawa Unii oraz celów polityki Unii w państwach członkowskich oraz ocena ich skuteczności i wpływu, ***również w zakresie poszanowania praw człowieka;***

Or. en

Poprawka 53
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 – ustęp 2 – litera d a) (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

da) wspieranie oceny strategii politycznych w zakresie granic zewnętrznych, azylu i wiz dokonywanych przez niezależne organizacje, zwłaszcza za pośrednictwem badań jakościowych przeprowadzanych wśród obywateli państw trzecich i właściwych władz wdrażających te strategie;

Or. en

Poprawka 54
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 – ustęp 2 – litera g)

Tekst proponowany przez Komisję

g) poprawienie zdolności sieci europejskich do **promowania, wspierania** i dalszego rozwijania polityki i celów Unii;

Poprawka

g) poprawienie zdolności sieci europejskich do **oceny** i dalszego rozwijania polityki i celów Unii;

Or. en

Poprawka 55
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 – ustęp 2 – litera h)

Tekst proponowany przez Komisję

h) wspieranie szczególnie innowacyjnych projektów dotyczących rozwijania nowych metod lub technologii, z potencjałem przenoszenia do innych państw członkowskich, w szczególności projektów mających na celu testowanie i zatwierdzanie projektów badawczych;

Poprawka

h) wspieranie szczególnie innowacyjnych projektów, **zwłaszcza** dotyczących **legalnej migracji i mobilności, a także** rozwijania nowych metod lub technologii, z potencjałem przenoszenia do innych państw członkowskich, w szczególności projektów mających na celu testowanie i zatwierdzanie projektów badawczych;

Or. en